# The Wizard of Oz

## German Short Story • Part 2


**Master a language for free with Ablas**

- 1500+ words in 7 languages
- Level up with fun games
- Browse stories and conversations

## Story

| English | German |
|---|---|
| Dorothy was awakened by a shock, so sudden and severe that if she had not been lying on a soft bed, she might have been hurt. | Dorothy wurde durch einen so plötzlichen und heftigen Schlag geweckt, dass sie sich hätte verletzen können, wenn sie nicht auf einem weichen Bett gelegen hätte. |
| She sprang from her bed and opened the door. | Sie sprang aus ihrem Bett und öffnete die Tür. |
| The little girl gave a cry of amazement and looked around her; her eyes growing bigger and bigger at the wonderful sights she saw. | Das kleine Mädchen stieß einen Schrei des Erstaunens aus und schaute sich um; ihre Augen wurden größer und größer angesichts des wunderbaren Anblicks, den sie sah. |
| The cyclone had set the house down very gently in a country of marvellous beauty. | Der Wirbelsturm hatte das Haus ganz sanft in einem Land von wunderbarer Schönheit abgesetzt. |
| There were stately trees bearing rich and luscious fruits, and birds sang and fluttered in the trees and bushes. | Es gab stattliche Bäume, die reiche und saftige Früchte trugen, und Vögel sangen und flatterten in den Bäumen und Büschen. |
| While she stood looking eagerly at the strange and beautiful sights, she noticed coming toward her a group of the strangest people she had ever seen. | Während sie die seltsamen und schönen Anblicke begierig betrachtete, bemerkte sie eine Gruppe der seltsamsten Menschen, die sie je gesehen hatte, auf sie zukommen. |
| They were not as big as the adults she had always been used to; but neither were they very small. | Sie waren nicht so groß wie die Erwachsenen, an die sie immer gewöhnt war; aber sie waren auch nicht sehr klein. |

| English | German |
| --- | --- |
| When these people drew near the house where Dorothy was standing in the doorway, they paused and whispered among themselves, as if afraid to come closer. | Als diese Leute sich dem Haus näherten, in dem Dorothy in der Tür stand, hielten sie inne und flüsterten miteinander, als hätten sie Angst, näher zu kommen. |
| But a little old woman walked up to Dorothy, made a low bow and said, in a sweet voice: “You are welcome to the land of the Munchkins. | Aber eine kleine alte Frau ging auf Dorothy zu, machte eine tiefe Verbeugung und sagte mit süßer Stimme: "Du bist willkommen im Land der Munchkins. |
| We are so grateful to you for having killed the Wicked Witch of the East.” | Wir sind dir so dankbar, dass du die Böse Hexe des Ostens getötet hast." |
| Dorothy said with hesitation, “You are very kind, but there must be some mistake. I have not killed anything.” | Dorothy sagte zögernd: "Sie sind sehr freundlich, aber das muss ein Irrtum sein. Ich habe nichts getötet." |
| “Your house did, anyway,” replied the little old woman, with a laugh. | "Dein Haus hat es jedenfalls getan", antwortete die kleine alte Frau lachend. |
| Dorothy looked around and gave a little cry of fright. | Dorothy sah sich um und stieß einen kleinen Schreckensschrei aus. |
| Just under the corner of the great beam the house rested on, two feet were sticking out, dressed in silver shoes with pointed toes. | Genau unter der Ecke des großen Balkens, auf dem das Haus ruhte, ragten zwei Füße hervor, gekleidet in silberne Schuhe mit spitzen Enden. |
| The little woman said: “She has held all the Munchkins in captivity for many years, making them slave for her night and day. | Die kleine Frau sagte: "Sie hat alle Munchkins viele Jahre lang gefangen gehalten und sie Tag und Nacht für sich schuften lassen. |
| Now they are all set free, and are grateful to you for the favour.” | Jetzt sind sie alle frei und sind dir dankbar für diesen Gefallen." |

| English | German |
| --- | --- |
| “Who are the Munchkins?” inquired Dorothy. | "Wer sind die Munchkins?", fragte Dorothy. |
| “They are the people who live in this land of the East where the Wicked Witch ruled. | "Das sind die Menschen, die in diesem Land des Ostens leben, wo die Böse Hexe herrschte. |
| I am their friend, although I live in the land of the North. | Ich bin ihr Freund, obwohl ich im Land des Nordens lebe. |
| When they saw the Witch of the East was dead, the Munchkins sent a swift messenger to me, and I came at once. I am the Witch of the North.” | Als sie sahen, dass die Hexe des Ostens tot war, schickten die Munchkins einen eiligen Boten zu mir, und ich kam sofort. Ich bin die Hexe des Nordens." |
| “Oh, gracious!” cried Dorothy. “Are you a real witch?” | "Ach du meine Güte!", rief Dorothy. "Sind Sie eine echte Hexe?" |
| “Yes, indeed,” answered the little woman. | "Ja, in der Tat," antwortete die kleine Frau. |
| “But I am a good witch, and the people love me.” | "Aber ich bin eine gute Hexe, und die Leute lieben mich." |
| “I am anxious to get back to my aunt and uncle, as I am sure they will worry about me,” Dorothy said. | "Ich will unbedingt zurück zu meiner Tante und meinem Onkel, denn ich bin sicher, sie machen sich Sorgen um mich", sagte Dorothy. |
| “Then you must go to the City of Emeralds. Perhaps Oz will help you. | "Dann musst du in die Smaragdstadt gehen. Vielleicht wird Oz dir helfen. |
| The road to the City of Emeralds is paved with yellow brick, so you cannot miss it. | Der Weg zur Smaragdstadt ist mit gelben Ziegeln gepflastert, du kannst ihn also nicht verfehlen. |

| English | German |
| --- | --- |
| When you get to Oz, do not be afraid of him, but tell your story and ask him to help you. Goodbye, my dear.” | Wenn du zu Oz kommst, habe keine Angst vor ihm, sondern erzähle deine Geschichte und bitte ihn, dir zu helfen. Auf Wiedersehen, meine Liebe." |
| The Witch gave Dorothy a friendly little nod, whirled around on her left heel three times, and disappeared straightaway. | Die Hexe nickte Dorothy freundlich zu, wirbelte dreimal auf ihrem linken Absatz herum und verschwand auf der Stelle. |
| But Dorothy, knowing her to be a witch, had expected her to disappear in just that way, and was not surprised in the least. | Aber Dorothy, die wusste, dass sie eine Hexe war, hatte erwartet, dass sie genau auf diese Weise verschwinden würde, und war nicht im Geringsten überrascht. |

## Vocab review

| ☑ | English | German |
|---|---|---|
| ☐ | country | Land *(n)* |
| ☐ | shoe | Schuh *(m)* |
| ☐ | yellow | gelb |
| ☐ | road | Straße *(f)* |